

Pipe Roll – Bishop of Winchester – A.D. 1208/09. - MANOR OF WALTHAM

AD 1208/09

Author: Gordon Hope

www.friendsofdroxfordchurch.org.uk



Pipe Roll – Bishop of Winchester – A.D. 1208/09. - MANOR OF WALTHAM

NB: See scanned copy (pdf) of Gordon's typed version (12 pages).

Compiled by Harold Barstow, 1997

BISHOP OF
WINCHESTER'S

PIPE ROLL.

WALTHAM.

1208/9

HAROLD BARSTOW

1997.

1208/9 Pipe roll of the Bishopric of Winchester.
Annual rents and accounts of this quarters roll for Waltham.

THE CHARGE.

(Arrears)

Walter de Parfit and **Adam** the reeve, render accounts of £46 7s 2 ½d of assessed rents, and the assessed rent of 2s 0d from **Henry's** newly won land (*called*) Bal in his township. And of 2s 0d rent from 8 acres of newly won land by **Michael Hudi**.

Sum is £46 11s 2 ½d.

Acquittances¹

In annual quittances of 1 reeve, 1 beadle	10s 0d.
In annual quittances for 1 hayward, 2 shepherds, 1 smith, 1 swineherd	9s 6d.
In quittances of 7 plough teams	14s 0d.
In quittances of 10 workmen	20s 0d.
1 workman with his cart	3s 0d.
2 workers	2s 0d.
2 grange keepers	4s 0d.

Sum is 62s 6d.

Deficiencies. (*For which the accountant is not liable*)

In default of land taken out of the demesne, (<i>surrendered</i>)	22s 8d.
In default of land of Osbert de Langel [<i>ega</i>] (<i>Langley</i>)	8d.
In default of land of Richard Bacon ,	6d.
In default of land of Henry son of Azonis ,	6d.
In default of land of Walter of Swanemere (<i>Swanmore</i>)	3d.

Sum is 24s 7d.

Sum of quittances and deficiencies, £4 7s 1d.

And remains, £42 4s 3 ½d.²

Exitus Manerii. (*Produce realised*)

The same renders account for pannage	£5 9s 6d.
For pasturing animals	21s 8d.
From the sale of rushes	3s 6d.
For 6 live steers sold	18s 0d.
For 33 live sheep sold of all sorts at 8d each	22s 0d.
For 4 wine tuns ³ sold	74s 7d.
For hides sold of 29 bullocks, 5 cows, 2 yearlings, 4 horses, 3 colts	30s 0d.
For 6 live lambs sold	18d.
For 25 skins of ewes, 42 wethers and 20 young sheep sold	6s 3d.
From the skins of 91 lambs sold	6s 0d.
From grease (<i>lard</i> ?) of 213 pigs sold, whereas the swineherd has by custom 9	28s 0d.
From the issue (offal) of 10 pigs	15d.
For 40 small winter cheeses made	2s 0d.
For 5 weys of coarse wool from lambs, wherefore 3 weys are lamb wool (<i>good</i>)	£7 9s 4d.
For 8 cheeses received and sold for annual arrears last year	56s 0d.
For 41 acres leased annually for 2d an acre each	6s 10d.
For underwood sold from the park	107s 4d.
For nuts of all sorts sold	2s 6 ½d.
For 1 gallon of honey sold	2 ½d.

Sum is £32 6s 6d.

¹ Acquittances = Reduction of rent paid by manorial servent. (Acquittances or rebates)

² Error here, should be £42 4s 1 ½d.

³ Large casks.

The same renders account for 20 ½ quarters of corn sold	45s 0d.
For 12 quarters of oats sold	8s 0d.
For 3 quarters of barley out of the corn of Nicholas the murderer sold	6s 0d.
For 5 ½ quarters, 2 bushels of oats of the same Nicholas the murderer sold	5s 8d.

Sum is 64s 8d.

The same render accounts for Kaldecote mill,	12s 0d.
For Matykesforda mill,	10s 0d.
For Edward Frogge's mill,	8s 0d.
For the fulling mill,	20s 0d.

Sum is 50s 0d.

The same renders account :-

For 21½ quarters of mancorn ¹ sold at the mill in the hands of the Lord Bishop.	43s 0d.
For 1½ quarters of corn sold	4s 0d.
For 5½ quarters of malt sold	16s 2d.

Sum is 63s 2d.

Purchases.²

The same renders account from the testament of Coleswini (Colswayne)	12d.
For a fine to William Duc for his land	4s 0d.
From Henry son of Acelini (<i>Ansell</i>)	12d.
From the son of Godwin of Parkhurst	2s 0d.
From the son of Moisis (<i>Moses?</i>)	12d.
From the son of Paviae (<i>Paveley</i>)	12d.
From Walter Prestes [man]	6d.
From Richard Portereve for a bequest	6d.
From Alexander Skegge for the same	6d.
From Osbert de Curderigge (<i>Curdridge</i>)	6d.
From Henry de Upham for his daughter to marry	2s 0d.
From Brando , 1 mark in return for verdict ³ .	1 mark = 13s 4d.
From Henry Vilur for land	2s 0d.
From Edward's widow for the mill (<i>Frogmill</i>)	½ mark = 6s 8d.
From William Spiringe	½ mark 6s 8d.
For a fine to Basil for his land	18d.
From Peter Leverici	12d.
From Richard son of Radulfi for right of pasture	6d.
From Henry son of Radulfi for same	12d.
From William Ruff for the same	6d.
From Roger Bor for same	2s 0d.
From the widow of Richard Gilbert for the same	6d.
From Richard Coco for the same	6d.
From Edward Mallory for honey	6d.
From Walter de Holemore for the same	6d.
From Edmund of the mill for the same	6d.

¹ Mancorn = mixed rye and barley.

² Purchasia = Issues of the manor court and other franchises with Tallage or Aid.

³ Or a presentment under oath.

From William of the mill for the same	6d.
From Thomas de Heston	½ mark = 6s 8d
From Thomas de Hou (<i>Hoo</i>)	½ mark 6s 8d.
From William Ruff for ploughing service	6d.
From Payne de Estona (<i>Stanton?</i>) for similar	6d.
From Richard Prinne for pasturage	18d.
From William his son for the same	2s 6d.
From William Vise for the same	12d.
From William Bus (<i>Bous</i>) for the same	6d.
From Aylwin Hudi for the same	6d.
From the widow Cotere for false claim	½ mark 6s 8d.
From Robert Poche for the same	2s 0d.
From Wudeman for the same	12d.
From Adam Swede for a pig ¹	6d.
From Ralph de Park (<i>Parco</i>) for pasturage	12d.
From Adam Cune ² for same	5s 0d.
From the wife of Osbert de Curderigge for false claim	6d.
From Gilbert Com[ite] for pannage	6d.
From Roger Speleman for same	6d.
From Robert Turbin for a bequest	6d.
From the son of Simon de Winton (<i>Winchester</i>) for fine for land	3s 0d.
From Richard Coco for pannage	6d.
From Gunhild of Curdrige? (<i>Gunnilda de Cuderigge</i>) for his daughter to marry	½ mark = 6s 8d.
From Emma de Vule ³ for the same	5s 0d.
From Richard the gardener for tonsura (<i>Latham = shearing (of cloth) or sheep.</i>)	12d.
From Roger Dolfin for the same	6d.
From Osbert de Cuderigge ⁴ for the same	6d.
From Joan Udelini ⁵ for the same	12d.
From Richard Coco for milling of cloth (<i>miltura</i>)	12d.
From Ada(m) Cune for a bequest	12d.
From Ernest de Frithe for the same	12d.
From Robert Gosei (<i>Gosling?</i>) for false claim	6d.
And of Radulfo de Faldo for tonsura (<i>shearing service</i>) adjourned	---
From Moyse de Parkehurst	6d.
From Stephen de Heche	6d.
From Ada(m) Wuluini for pasturage	12d.
From Joan de Aqua (<i>Water</i>) for the same	6d.
From Osbert Albo for the same	6d.
From William Malherbe for the same	6d.
From William Cappe for a bequest	12d.
From Robert Colesueni (<i>Colswayrie</i>)	12d.
From Nicholas Pig for (<i>miur' = iniur?</i>) injury or wrongdoing	6d.
From Godwin de Parkehurst for his daughters marriage	2s 0d.
From William the tailor (parmenter) ⁶ for the same	2s 0d.

¹ Possibly for pasturage of.

² Latin equivalents are, *Vulpis*=Renard, Rainer. *Vulsoeus* = Wolsey.

³ The Latin *Cunetius* was Kennet.

⁴ Latin equivalents are, *Vulpis*=Renard, Rainer. *Vulsoeus* = Wolsey.

⁵ Appears to be Curdrige as *Osberti de Curderigge* is seen earlier.

⁶ The surname Udelini can be found as Ude in the 1332 rentals of Waltham manors.

⁷ Parmeter and Parmenter can be seen in the 1464 and later rentals of Bishop's Waltham.

From the widow de Fonte for false claim	3s 8d.
From Joan for the same	18d.
From Hervico (<i>Hervey</i>) for the same	18d.
From the son of Gunter for the same	0d.

Sum is £6 10s 0d. And for tallage¹ £40 0s 0d.

Total sum of the summary is £129 16s 5 ½d.²

N. B. Total of the whole above receipts form the Accountant's charge.

THE DISCHARGE.

The Delivery³. (*Liberatio*)

In delivery to J[ohn] the dean at the Nativity (<i>Xmas</i>)	£7 10s 0d.
The same at the Passion (<i>Easter</i>)	100s 0d.
The same at St. John (<i>Baptist</i>)	£6 10s 0d.
The same at St. Michael (<i>Michaelmas</i>)	£14 0s 0d.
The same for wine	74s 7d.
The same for arrears of cheese sold	56s 0d.
The same for wool sold	£7 9s 4d.
The same for sheep sold	22s 0d.
The same for iron-work sold	41s 0d.
The same for tallage	£37 11s 0d.
The same for purchases	68s 0d.

Total sum for delivery is £91 5s 11d. (Error £91 1s 11d)

THE EXPENSE.

In ironwork for 7 ploughs, and shoeing 4 draught animals for the year	35s 10 ½d.
For new parts (<i>equipment</i>) to 8 ploughs, the same for 6 pairs of wheels and 2 harrows similar	2s 2 ½d.
2 pairs of cart wheels purchased	3s 7d.
3 cart axes mended	11d.
For equipment parts, iron hooks plough beams, iron clout, head-stall ⁴	15 ½d.
Stipends for 4 men & 4 women, for lunches at the larder of Waltham for 10 days	7s 6d.
1 man for a day 3 ½d., 1 woman 3 ¼d.	(6 ¾d.)
For 9 sesters ⁵ of ale to pickle pork	5s 3 ½d.
To repair the roof of the treasury in the turret of the Lord's household	3s 10d.
For 1 spade and hoe bought for gardeners work	4 ½d.
For 1 bolt purchased for the larder	3 ½d.
2 sacks purchased	12 ½d.
In winter boon-work at Lenten ⁶ by 170 Waltham tenants	14s 2d.
In winter boon-work at Lenten by 75 Drokesford tenants	6s 3d.
Plough service of 7 plough teams for 28 Saturdays at sowing time, having 3 ½d each Saturday ⁷	24s 6d.
In plough service of 7 plough teams for 22 Saturdays to fallow, ⁸ each will have 1d each Saturday	12s 10d.
In stipends for 7 herdsmen, 3 carters, 1 gardener and 1 cowherdsman per annum	36s 0d.
In stipend for 1 dairy maid or man per annum	2s 0d.

¹ Tallage = a tax under Anglo-Norman kings, whereby all crown demesne land and royal towns were subject to.

² Sum as seen in manuscript. Error, should be £129 18s 7 ½d.

³ The several sums paid to the Lord on account of the above receipts, specifying the liability for which paid.

⁴ Part of the bridle

⁵ Measure of ale or salt, probably 17 gallons.

⁶ 40 days of Lent.

⁷ The 7 plough teams shared 3 ½d per day i. e. ½d each for 28 days work = 24s 6d. Team = 1 ox & man.

⁸ Ploughing service to fallow land without sowing.

In cost of the dairy	2s 1d.
In purchasing 1 millstone	28s 5d.
In purchasing ironwork for the mill, utensil equipment and the mill-house roofing	2s 5½d.
In 16 oxen purchased	£4 18s 5d.
In 36 pitchers and pots purchased for the Lord Bishop's customary service work	12d.
2 washing vats of new equipment	12d.
Repairs to tuns for cider storage and putting on 6 bands	12d.
In boon work at the harvest for 2300 herrings bought	5s 1d.
For 12 sestors of ale purchased for the above	7s 0d.
In allowances for the servants of Waltham per annum	60s 10d.
In allowances for Adam and Walter the warreners	60s 10d.
In allowances for William Widecoc ¹ per annum; that is 3½d per day	45s 7½d.
In allowances for Gilbert Tegulatoris ² and his servants for 9 weeks 6 days	33s 7½d.
In expenses of master Robert Basset and master Alan when they have been at the infirmary	16s 7d.
In expenses of master Alan separately and conveying in carriages for the Lord Bishop the day after the Passion up to the nearest Friday before Pentecost	22s 0d.
In expenses of Robert de Ellestede with 9 of his men the day after St. Luke (18 October) until Ash Wednesday for 17 weeks	20s 7d.
In expenses of master Robert Basset for many visitations for negotiations at several villages (<i>vilae</i>) by 9 tallies	27s 0d.
For the carriage of 2 tuns of wine of Lord Robert de Turneham of Portsmouth as far as Farram (<i>Fareham</i>) by water	12d.
For the carriage of 2 tuns of wine from (<i>South</i>) hamton up to Waltham	2s 4d.
In enclosing 92 perch for 14d a perch everywhere	£5 7s 4d.
In winnowing 36 quarters of corn at sowing time	18d.
In baking whitish grey bread for the Bishop's palace	12d.
For 1 tun bought to store cider	12d.

Sum is £35 5s 2d.

Sum of allowances and expenses, £126 10s 1d. And debts of 65s 4½d

GRAIN ACCOUNT.

The same renders account of 207½ 1 bushel of total issue of corn, and of ½ a quarter 4 bushels of church scot as customary.

And of 5 quarters brought from **Marwell**.

And of 4 quarters brought from [Bishop]**Stoke**.

Sum of total corn is 217 quarters 5 bushels.

In sowing 551 acres,	112 ½ quarters.
In bread for the Lord Bishop	61 quarters 7 bushels ³ by 7 tallies.
In bread for Robert de Ellestede and his men	11 quarters 6 bushels.
In bread for master Alan and his men	4 ½ quarters.
In payments for master Robert Basset and master Alan when they were at the infirmary for 9 days	2 quarters.
In visitations	20 ½ quarters.

*Debet*⁴ Sum is 212 quarters 5 bushels.⁵

And owes 5 quarters which is own worth 11s 8d.⁶

¹ This name in later years was recorded as Wodecock. It appears he worked for 155 days that year.

² Tiler.

³ 7 bushels interlineated, should be 3.

⁴ A later entry in manuscript.

⁵ Sic in MS.

⁶ Sic in MS.

The same renders account for total revenue of curall. ¹	66 quarters.
In his pigs feed in winter	5 quarters.
In bread to boon workers at the harvest	6 quarters.
In supplies to 7 herdsmen, 3 carters, 1 gardener, 1 cowman	29 quarters.
In bread allowance to William Widecoc , to feed dogs, that is, the Lord Bishop's greyhounds per annum, and the King's dogs which hunt (<i>deer</i>) at the Feast of St. James (25 July) and is quit	26 quarters.
Sum 66.	

The same renders account of total revenue of barley	99 quarters
Received from Hambledon	26 quarters.
Sum is 125 quarters.	

In sowing 148 acres	40½ quarters.
In allowance of food for the aforesaid servants	46 quarters.
In allowance of food for the dairy per annum	6½ quarters.
In boon work at the harvest	6 quarters.
In customary services of the shepherd, swineherd, wattlemaker of the folds	4½ quarters.
In provisions for the Lord Bishop's dogs allowed to William Widecoc	18½ quarters.
In food for 1 harrower in winter time and Lent for 24 weeks	3 quarters.
Sum is 125 (quarters) and is quit.	

The same renders account for oats remaining from last year	44 quarters
Sold	{5½ quarters}
In total issue of oats this year	477 quarters 3½ bushels
Brought from Meon by 2 tallies	68 quarters
Brought from Hambledon	47 quarters.
Brought from Forrefelda ² by 1 tally	47 quarters.
Brought from Bitterne	10 quarters
Brought from Fareham	5 quarters.
Sum is 698 quarters 3 ½ bushels.	

In sowing 480 acres and 18 acres	241½ quarters.
In provisions of the Lord Bishop, sent to Marwell by 1 tally	15 quarters.
In provisions of the Lord Bishop on the eve of the Feast of St. James	10 quarters.
In provisions of the Lord Bishop, at the Passion ³	33 quarters.
In provisions of the Lord Bishop sent to Bitterne on the veneration day before Holy Trinity	10 quarters.
In provisions of the Lord Bishop, in the manor of Waltham	81 quarters 1 bushel.
In provisions of the Lord Bishop, on the eve of the birth of St. Mary ⁴ for 4 days	21½ quarters 1 bushel.
In provisions to Robert de Ellestede towards 6 horses for 17 weeks	22 quarters.
In providing food for 17 of his dogs for the stated term	12 quarters.
In provisions to William de Sorewilla	1 quarter.
In provisions to Henry the baker for many visits	2 quarters 3 bushels.
In provisions to master Alan & carriers of the Lord Bishop for 7 weeks the day after the Passion	25¼ quarters 1½ bus.
In provisions to master Alan & master Robert Basset when at the infirmary	2 quarters.
In providing the annual food for the dogs, to Jarvis the huntsman	93 quarters.
In providing food for the caterers dogs in the custody of William Widecoc & Adam Walters	24 quarters.

¹ Curall = the poorer part of wheat separated after threshing and winnowing.

² Forrefelda : Suggest Fairfield in Hambledon manor.

³ Easter Sunday.

⁴ Feast day 15th August.

<u>In provisions to master Robert Basset, coming many times annually on manor business</u>	12½ quarters 5 bushels.
<u>In provisions for boum¹ from Epiphany (6 January) until the foundation of St. Cross (3 May) for 17 weeks</u>	42 quarters.
<u>In provisions for 4 draught animals</u>	16 quarters.
<u>In provisions to Eustace de Grenvile² and John de Mara³ when venerating the Eucharist</u>	1½ quarters.
<u>In visitations</u>	12 quarters.

**Remaining in the granary 20 quarters.
Sum 678 quarters 3½ bushels.⁴**

The same renders account for 4 quarters in total issue of vetches.

<u>In sowing 2 acres</u>	½ quarter.
<u>In pig pasturage in winter</u>	½ quarter.
<u>In food allowance for the aforesaid servants</u>	3 quarters.

**None remain.
And is quit.**

The same renders account for 28½ quarters of mancom⁵ in total issue of the miller.

<u>In providing food for the aforesaid dogs</u>	7 quarters.
<u>In visitations</u>	21½ quarters.

The same renders account for corn in total issue of the miller

<u>And of malt</u>	1½ quarters.
<u>In visitations.</u>	6½ quarters.
	The total.

THE STOCK ACCOUNT (Instaurum)

The same renders account for 4 draught animals, 1 colt remaining from the previous year.

1 colt is dead.⁶

4 draught animals remain.

The same renders account for 40 horses remaining from the previous year.

1 stallion.

Sum is 41.

<u>Sent to Bitterne</u>	13 (horses)
<u>Sent to Fernham (Farnham)</u>	17 horses and 2 colts of 1 year old.

Sum 38.

4 horses & 2 colts dead.

1 stallion, 2 colts of 2 years remain.

The same renders account of 3 colts, increase of horse stock this year.

All sent to Fernham. (Farnham)

¹ Thought to be bullocks of all ages.

² Or Granville.

³ Mare or Marre.

⁴ Checks with 698 quarters 3½ bushels plus the 20 quarters remaining in the granary.

⁵ Mancom = mixed rye and winter barley.

⁶ Although it is not stated in this and other parts, the cause of animals dying; if slaughtered for food this is usually stated. Later Pipe Rolls state that they died of murrain i.e. unspecified disease or accidental death.

The same renders account for 3 asses that remain from last year.
And for increase of 1 young ass which came forth from the aforesaid.

All remain.

The same renders account for 103 bullocks that remain from last year.
And of 7 brought forward from slaughtered animals.
And of 16 purchased afterwards.

And 3 from testaments of **Edward Frogge**, **Matilda¹ of Winterhulla** (*Wintershill*) and **Richard Duc²**

Sum 129 bullocks.

6 sold alive. 24 dead. 5 slaughtered for larder. Sum is 35.

There remain 94, of which Radulfus (*Ralph or Randolf*) has 8 in his custody.

The same renders account for 43 cows that remain from last year.
And of 9 heifers brought forward from slaughtered animals.

Sum 52.

5 dead.

There remains 47 cows.

The same renders account for 17 animals of advanced age that remain from last year.

Sum 17.

In drafting into next age group, 7 bullocks.

In drafting into cows 9 heifers.

There remains 1 bull.

The same renders account for 25 yearlings which had been calves last year.

Sum 25.

2 have died.

There remain 23; wherefore 10 are male (*bullocks*), 1 a bull, 12 are heifers.

The same renders account for increase of 20 calves issues of the aforesaid cows, wherefore others have been sterile.

Sum 20.

2 were tithes³. 3 are dead. Sum 5.

15 calves remain.

The same renders account for 465 sheep remaining from last year.

And 10 sheep of **Nicholas** which were killed.

And of 83 maiden ewes brought forward.

Sum 558.

Sent to Bitterne at the Feast of St. Martin	59.
Sold	33.
Dead before or at birth	13.
Dead after birth and before shearing	6.
Dead after shearing	6.

Sum 108.⁴

There remains 450⁵

¹ L. Matillis could be either Matilda, Maude or Malkin.

² In later rentals of Waltham it has been suggested that the name was pronounced Duke.

³ These 2 went to the parish priest and therefore not accountable to the bishop's stock.

⁴ Sic in MS. Adds to 117.

⁵ Sic in MS. Error in calculations.

The same renders account for yearling lambs that remain from last year.	284.
And of Nicholas	1.
And of 73 male brought forward from a lower age group	73.

Sum 358.

Dead before shearing 30, after shearing 12. Sum 42.

316 remain.

The same renders account for young sheep ¹ that remain from last years lambs.	171.
And of Nicholas	5.

Sum 176.

Dead before shearing 20.

156 remain.

Of which 63 are maiden ewes, brought forward as ewes, 73 are male brought forward as wethers.

None remain.

The same renders account of lamb issue from the aforesaid sheep, while others were sterile and 4 were aborted	370.
--	------

In customary dues to :-

The Beadle	1.
The Shepherd	1.

[Sum] 2.

In customary dues to the (<i>black</i>) smith	2.
In tithes	36.
Sold alive	6.
Dead before separation	69.
Dead after separation and before shearing	12.
Dead after shearing	10.

Sum 137.

There remains 233.

The same renders account for total wool fleeces	784.
In tithes	79.
In selling 706 which made 5 and a third weys. ²	
With (<i>includes</i>) 243 lamb fleeces.	

Sum 784³.

The same renders account of arrears in cheese from last year	260.
And of winter cheeses ⁴ made from cow-milk	40.
Made before weaning ⁵ time	12.
And of 214 begun at the festival 16 th May and provided by the Feast of St Michael	214.
Of these 47 were made at two per day, namely between 8 th June up to 6 th Ides ⁶ of July.	

Sum 526 cheeses.

In tithes	26.
In custom to the smith	2.
In custom to the shepherd and mower of meadow	2.
In boon-work at the harvest	3.
In allowances to Reginald the salster for making cake salt for the Lord Bishop before weaning time.	12.
In allowances for the kitchen	3.

¹ Hogg[ettis] = young sheep in second year, male or female.

² A weight of wool or cheese = 26 cloves of 7 lb. 1 wey = 182 lbs.

³ Sic in MS. Adds to 785.

⁴ Winter cheese; also known as rowen cheese.

⁵ *Ab lactationem*. Probably cheese made from milk before the calf had finished weaning, or accumulated milk.

⁶ The recognised day for Ides is 15th July. The meaning is that only on certain days were 2 cheeses made. The 6 may refer to the 6th month (old calendar)

In allowances to John de Dispensa ¹	7.
In allowances to the steward	1.
In payment or expenses of Eustace de Grenville and John de Mares	1 cheese.
In small winter cheeses made of cow-milk sold	40.
In selling cheeses which made 8 capita ² of arrears from last year.	260.

Sum 357 cheeses.

And a debt of 169 cheeses which made 6 capita.

Priced at 40s 0d.

The same renders account of pigs remaining from last year	69.
And his increase of stock the present year	67.
And of pigs remaining at Taunton	7.

Sum 143 pigs.

In tithes	6.
In custom to the swineherd	1.
To the larder at Waltham	30.
Died	3.

Sum 40.

There remain 103.

of which 2 are sows, 2 are parent pigs, 43 are pigs over 1 year old, 12 are young pigs either male or female.

The same render account of 134½³ sesters 3 ambra⁴ of salt of arrears last year.

And of 152 sesters of salt from **Bursledon** of annual rent to this effect⁵.

Sum 286½ sesters 4 ambras.

In allowance of the dairy this year 7 sesters 3 ambra.

In allowance for the Lord Bishop's kitchen, 1 sester delivered to the cook.

For salting meat for the larder, 28 sesters 1 ambra.

In salting venison, 10 sesters 3 ambra.

Allowance sent to **Wolvesey**, to **John the deacon**, 89 sesters of salt by 1 tally.⁶

Sum 136 sesters 1 ambra.

There remain 150 sesters 3 ambra.

The same renders account for salted hog (<i>bacon</i>) of arrears last year	60.
And of pigs slaughtered to the larder of Waltham for stock.	30.
And pigs of Taunton . ⁷	53.
And pigs of Meon .	30.
And pigs of Twyford .	23.
And pigs of Cheriton	16.
And pigs of Hambledon	20.
And pigs of Fareham	37.
And pigs of (<i>Bishop</i>) Stoke	13.

Sum 282 pigs.

Sent to Fareham and Meon and in allowances to Waltham	55 bacons.
In allowances to Bishop's Sutton 2 nd after Trinity	16 bacons.
In allowances of the Lord Bishop to Waltham of venison meat	52 bacons.

¹ More likely the surname Spencer than the bishop's dispenser.

² L. Capita not known. Suggest head-money or a ancient weight of cheese similar to Wey for wool.

³ Measure of ale or salt thought to be 17 gallons.

⁴ Ambra = a measure of wheat or salt. 4 bushels. 6 ambras = 1 sester.

⁵ This rent called salt silver. (*Barstow: 1550 Bursledon Rentals. 1994*)

⁶ A notched stick.

⁷ The word used is Tanton, a usual spelling for Taunton.

In allowances of the Lord Bishop before Easter	12 bacons.
In allowances of the Lord Bishop to the Feast of St. Barnabas (<i>11 June</i>) sent to Phillip de Croperie	16 bacons.
In allowances of the Lord Bishop sent to Nicholas the cook for the birth of the Virgin Mary (<i>8th Sept.</i>)	9 bacons.
In allowances of master Robert Basset and master Alan when they are at the infirmary	1 bacon. 20 chines. ¹
In allowances of master Alan separately	3 bacons 40 chines.
In allowances of Robert de Elestede	60 chines.
In allowances of Robert de Hales	20 chines and 160 outlets of pork.
In allowances to boon-workers at the harvest	1 bacon and meat ² from 5 bullocks. ³
In allowances of Eustace and John de Mara	½ a bacon.
Gift to the infirmary	6 bacons.

Sum 171½ bacons.
110½ bacons remain.

The same renders account of hens that remain from last year	10.
And of capons at present	12.
And of church scot	90.

Sum 112.

In sending to Marwell expended of the Lord Bishop at the vigil of Epiphany by 1 tally	96.
In allowance to the Steward	3.
In capon allowance to master Alan	12.
Dead	1.

Sum 112. And is quit.

The same renders account for sheep-skins sent to **J(ohn) fabro**⁴ of Winchester by the Lord Bishop 71.

The same renders account of 6 cider tuns received.

In maintaining 3 tuns by **Robert de Ellestede**.

Sent to **Daniel Pincerna**⁵ 3 tuns.

The same renders account for 2lb. of cummin from rent delivered to **Wolvesey**.

Charged at 119s 6½d.⁶ (£5 19s 6½d.)

All paid, and is quit.⁷

¹ Chine = spine of animal and associated meat.

² Sic in MS.

³ L. boum. Thought to be bullocks of all ages. Probably male calves.

⁴ The word used *L. fabro* means a workman of some kind. It is usual to designate his trade afterwards. In this case it could mean a weaver of textiles.

⁵ Pincerna = Butler.

⁶ Sic in MS.

⁷ The last five words are a later entry in another hand.